

Keilrippenriemen-Werkzeugsatz für Mini



WERKZEUGE

- 1 Spannhobel für Mini Cooper S, zu verwenden wie OEM 118410
- 2 Absteckstift für Mini Cooper S, zu verwenden wie OEM 118470
- 3 Spannhobel für Mini One, zu verwenden wie OEM 118390
- 4 Absteckstift für Mini One, zu verwenden wie OEM 118280

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Werkzeugsatz beinhaltet wichtige Werkzeuge zum Entspannen von Klimaanlage- und Lichtmaschinen- Keilrippenriemen. Die Werkzeuge sind passend für Mini Cooper S und One.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Legen Sie beinhaltende Werkzeuge niemals auf die Fahrzeugbatterie. Gefahr von Kurzschluss.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, Motorschaden und Verletzungen.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



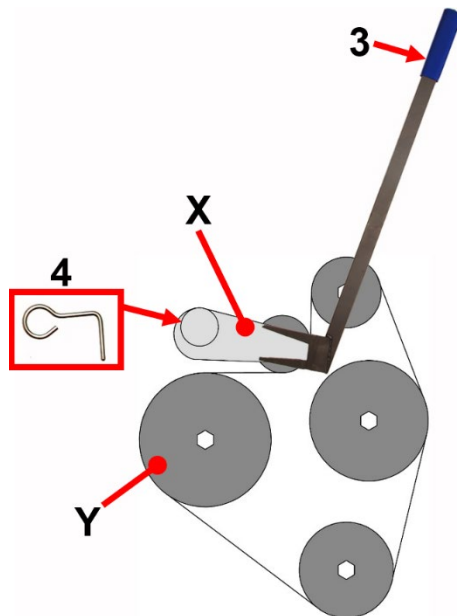
WICHTIGE HINWEISE

- Sollte der Antriebsriemen wiederverwendet werden, muss dieser nach dem Wiedereinbau die gleiche Laufrichtung aufweisen wie vor der Demontage.
- Antriebsriemen vor der Montage auf Öl- und Kühlmittelrückstände überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
- Sicherstellen, dass der Antriebsriemen bei allen Riemenscheiben in den Nuten sitzt.
- An der Antriebsriemen-Spannvorrichtung wirken hohe Kräfte, die beim plötzlichen Zurückschnellen Verletzungen verursachen können. Deshalb immer sicherstellen, dass der Arretierstift vollständig eingeführt wurde.

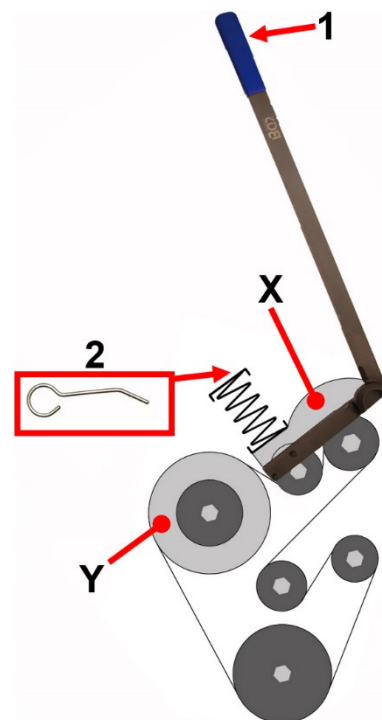
VERWENDUNG

1. Spannhebel (1/3) an der Spannvorrichtung (X) anbringen.
2. Antriebsriemen mit dem Spannhebel (1/3) entspannen.
3. Spannvorrichtung (X) mit Absteckstift (2/4) sichern.
4. Spannhebel (1/3) langsam lösen und Spannhebel entnehmen.

Mini One



Mini Cooper S



Ribbed Belt Tool Set for Mini



TOOLS

- 1 Release lever for Mini Cooper S, to be used as OEM 118410
- 2 Locking pin for Mini Cooper S, to be used as OEM 118470
- 3 Release lever for Mini One, to be used as OEM 118390
- 4 Locking pin for Mini One, to be used as OEM 118280

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This set includes important tools to release V-ribbed belts tensioner of air conditioning and alternator. The tools are suitable for Mini Cooper S and One.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Never place the tool on the vehicle battery. There is a risk of a short circuit.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines because of the risk of burn injuries!
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally, engine damage and personal injuries.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



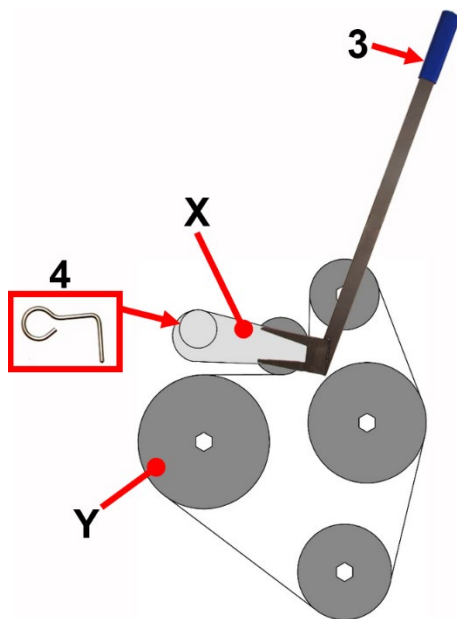
IMPORTANT NOTES

- The re-used drive belts must have the same direction of rotation as before disassembly.
- Check drive belts before mounting. If there is oil and coolant residue on it and replace if necessary.
- Make sure that the drive belt is seated in the grooves of all pulleys.
- The drive belt tensioner operate with high forces, that can cause injury when sudden springing back. Therefore, always make sure that the locking pin is fully inserted.

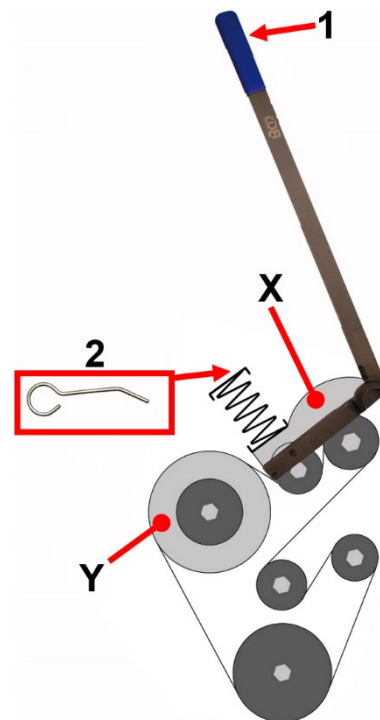
USE

1. Install the release lever (1/3) to the tensioning unit (X).
2. Take the release lever (1/3) and loosen the drive belt.
3. Secure the tensioner unit (X) with locking pin (2/4).
4. Loosen the release lever (1/3) slowly and remove it.

Mini One



Mini Cooper S



Kit d'outils pour courroie trapézoïdale à nervures pour Mini



OUTILS

- 1 Levier de tension pour Mini Cooper S, à utiliser comme OEM 118410
- 2 Goupille de verrouillage pour Mini Cooper S, à utiliser comme OEM 118470
- 3 Levier de tension pour Mini One, à utiliser comme OEM 118390
- 4 Goupille de verrouillage pour Mini One, à utiliser comme OEM 118280

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Cette trousse à outils contient des outils importants pour détendre les courroies trapézoïdales à nervures de climatisation et d'alternateur. Les outils conviennent aux Mini Cooper S et One.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ne posez jamais les outils de ce jeu sur la batterie du véhicule. Risque de court-circuit.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirer la clé de contact avant les réparations pour éviter un démarrage accidentel du moteur et des dommages au moteur et blessures qui en résultent.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



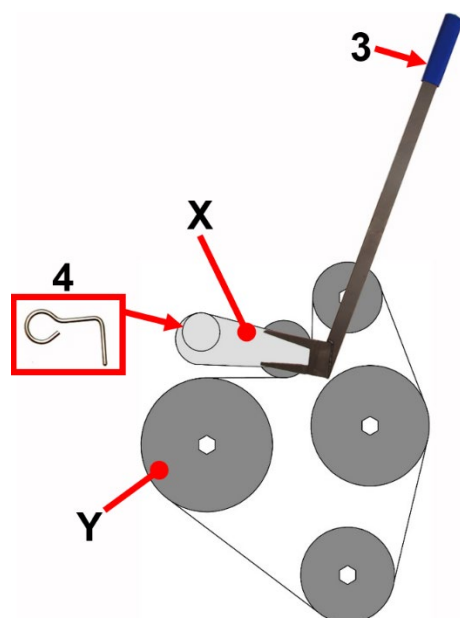
INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- Si la courroie d'entraînement doit être réutilisée, elle doit tourner dans le même sens après la réinstallation qu'avant le démontage.
- Vérifiez la courroie d'entraînement pour détecter les résidus d'huile et de liquide de refroidissement avant l'installation et remplacez-la si nécessaire.
- Assurez-vous que la courroie d'entraînement est bien placée dans les rainures de toutes les poulies.
- Le dispositif de tension de la courroie d'entraînement est soumis à des forces élevées qui peuvent provoquer des blessures en cas de retour brusque de la courroie. Assurez-vous donc toujours que la goupille de verrouillage est complètement insérée.

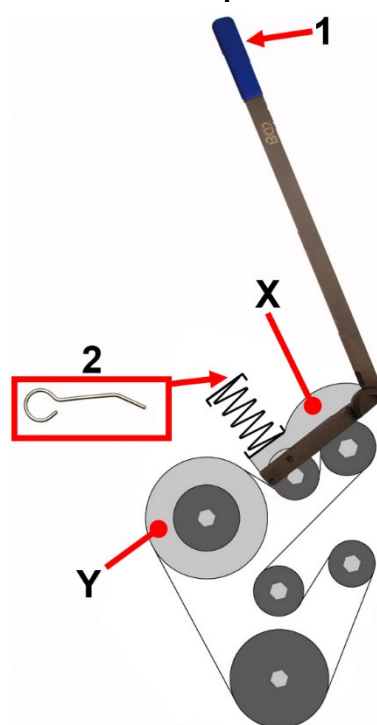
UTILISATION

1. Fixez le levier de serrage (1/3) au dispositif de serrage (X).
2. Desserrer la courroie d'entraînement à l'aide du levier tendeur (1/3).
3. Fixez le dispositif de serrage (X) avec la goupille de verrouillage (2/4).
4. Relâchez lentement le levier de serrage (1/3) et retirez le levier de serrage.

Mini One



Mini Cooper S



Kit de herramientas para correas acanaladas en V para Mini



HERRAMIENTAS

- 1 Palanca tensora para Mini Cooper S, para utilizar como OEM 118410
- 2 Pasadores de bloqueo para Mini Cooper S, para utilizar como OEM 118470
- 3 Palancas tensoras para Mini One, para utilizar como OEM 118390
- 4 Pasadores de bloqueo para Mini One, para utilizar como OEM 118280

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este kit de herramientas contiene herramientas importantes para aflojar las correas acanaladas del aire acondicionado y del alternador. Las herramientas son adecuadas para Mini Cooper S y One.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Nunca coloque las herramientas contenidas sobre la batería del vehículo. Peligro de cortocircuito.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo y lesiones personales.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



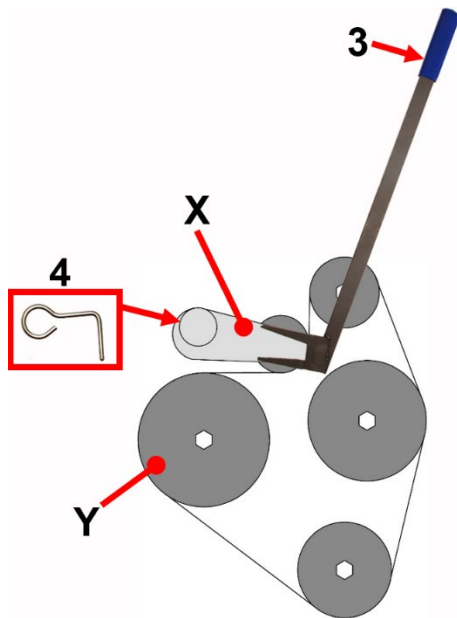
INSTRUCCIONES IMPORTANTES

- Si se va a reutilizar la correa de transmisión, debe girar en la misma dirección después de la reinstalación que antes del desmontaje.
- Antes de la instalación, revise la correa de transmisión para detectar residuos de aceite y refrigerante y reemplácela si es necesario.
- Asegúrese de que la correa de transmisión esté asentada en las ranuras de todas las poleas.
- Sobre el dispositivo tensor de la correa de transmisión actúan fuerzas elevadas que pueden provocar lesiones si retrocede bruscamente. Por lo tanto, asegúrese siempre de que el pasador de bloqueo esté completamente insertado.

UTILIZACIÓN

1. Coloque la palanca tensora (1/3) en el dispositivo de tensora (X).
2. Afloje la correa de transmisión utilizando la palanca tensora (1/3).
3. Fije el dispositivo de tensora (X) con el pasador de bloqueo (2/4).
4. Suelte lentamente la palanca de tensora (1/3) y retire la palanca de tensora.

Mini One



Mini Cooper S

